



Most Precious Blood Parish

Giáo Xứ Máu Châu Chứa

445 White Horse Pike – West Collingswood, NJ 08107

Phone: (856) 854-0364 – Fax: (856) 869-5129

Parish Facebook Page: Facebook.com/mpbparish2

Website: www.mpbparish.org - *Email: mpbparish@yahoo.com

Palm Sunday

Chúa Nhật Lễ Lá Năm A

March 29th, 2026

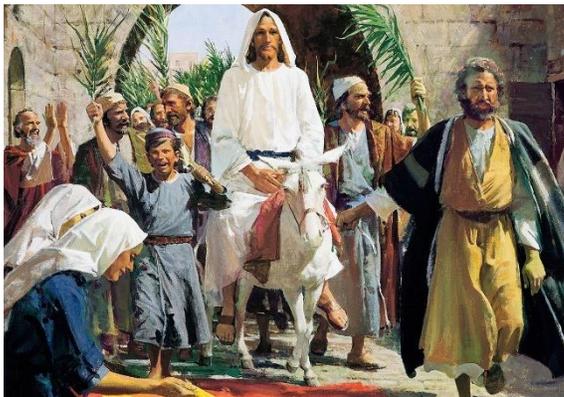
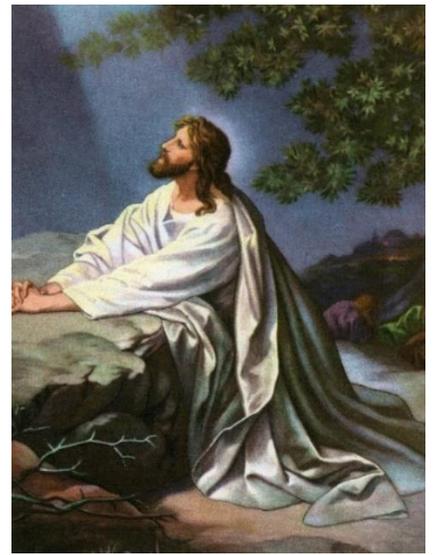
*"Take and eat;
this is my body."*

"Drink from it, all of you,

*"Các con hãy cầm lấy mà ăn,
vì này là Mình Ta".*

*"Tất cả các con hãy uống
chén này, vì này là Máu Ta,*

Mt. 26, 26-27



"Hosanna to the Son of David!"

"Hoan hô Thái Tử nhà Đa-vít!"

Mt. 21, 9



*"My Father, if it is possible,
let this cup pass from me;
yet, not as I will, but as you
will."*

*"Lạy Cha, nếu được, xin cho
Con khỏi chén này! Nhưng
đừng như ý Con muốn, một
theo ý Cha muốn".*

Feastdays of the week:

-Thursday Apr. 2nd: Holy Thursday

-Friday Apr. 3rd: Good Friday

-Saturday Apr. 4th: Easter Vigil

Những ngày Lễ trong tuần:

-Thứ Năm, 2 tháng 4: Tuần Thánh

-Thứ Sáu, 3 tháng 4: Tuần Thánh

-Thứ Bảy, 4 tháng 4: Vọng Phục Sinh

"Lạy Cha, xin tha cho họ, vì họ không biết việc họ làm."

"Hôm nay anh sẽ được ở với Ta trên Thiên Đàng."

"Thưa Bà, đây là con của Bà" và "Đây là mẹ của anh."

"Lạy Thiên Chúa, lạy Thiên Chúa của con, sao Ngài bỏ rơi con?"

"Ta khát."

"Mọi sự đã hoàn tất."

"Lạy Cha, con xin phó thác linh hồn con trong tay Cha."

Rev. Raymond Son T. Trần, CSF, *Pastor*
Rev. Ferdinand Minh H. Nguyễn, CSF, *Parochial Vicar*

Mrs. Như Q. Nguyễn, *C.R.E*
Mr. Việt Lê, *Vietnamese School*

Office Hours:
Monday-Friday: 9AM-12PM & 1PM-5PM

Part Time Parish Secretary:
Nancy Nguyen, Alysya Do, Hung Doan

SCHEDULE OF SERVICES

Saturday Vigil: 5:00PM (*English*)

Sunday: 7:30AM (*Vietnamese*),
9:00AM (*English*) & 10:30AM (*Vietnamese*)

Holy Day: Vigil: 7:00PM (*Bilingual*),

Day: 8:30AM (*English*), 7:00PM (*Vietnamese*)

Monday - Friday: 8:30AM (*English*)
6:00PM (*Vietnamese*)

Saturday: 8:30AM (*Vietnamese*)

EUCCHARISTIC ADORATION:

HOLY HOUR is every First Friday of every month
9:00AM-10:00AM in English.

Baptism - 12:00PM Every Sunday (*English*)
Please contact the rectory to schedule a date.

Rửa Tội - 12:00PM Mỗi Chúa Nhật (tiếng Việt). Xin liên lạc Giáo Xứ một tháng trước khi rửa tội.

Reconciliation - Saturday: 4:15-4:45PM and
Sunday: 8:30-8:50AM or by appointment.

Giải Tội - Chiều thứ bảy từ 4:15-4:45PM - Sáng Chúa Nhật: Từ 8:30AM-8:50AM và từ 10:00AM-10:20AM hoặc có thể làm hẹn.

Marriage - The Diocese asks that we take at least a year to prepare for this special Sacrament. Please contact one of your priests for further information.

Hôn Phối - Theo luật Giáo Phận, những ai dự định cử hành lễ hôn phối tại nhà thờ, phải đến thảo luận với Cha Xứ ít nhất là một năm trước khi quyết định ngày cưới.

Anointing of the Sick - In case of serious illness please contact one of the priests who will administer the Sacrament. Kindly call the Rectory to have a loved one placed on the Sick List.

Xức Dầu Bệnh Nhân - Trong trường hợp nguy tử, xin gọi cho Giáo Xứ bất cứ lúc nào. Ngày Chúa Nhật hoặc ngày thường, các Thừa Tác Viên Thánh Thể sẽ đến trao Mình Thánh Chúa cho bệnh nhân hoặc người già yếu.

PARISH MEMBERSHIP:

New parishioners are asked to register at the Rectory as soon as possible. Being registered in the Parish is most helpful should you need a letter of eligibility to be a sponsor or God-parent or for a letter of reference. Please notify the rectory office if you leave the Parish or change address.

Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa và Châu Thánh

Thế: Mỗi Thứ Sáu hàng tuần bằng tiếng Việt từ 5:30PM-6:00PM.

KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL #5113:

For membership or questions, please contact
Ray Czarkowski (856) 869-3333 or Vinh Ha.

VIETNAMESE LANGUAGE CLASS:

Classes are held from 10:00AM to 12:00PM every Saturday during the school year. Trường Việt Ngữ cho các lớp từ 10:00AM-12:00PM Thứ Bảy hàng tuần (trừ mùa hè).

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM:

Grades 1 - 8 from 10:15AM to 11:30AM every Sunday from September to May. All Religious Education classes are in the parish school.

ORDER OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULT:

Any individual seeking to become Catholic or to receive sacraments they may have missed as children, please contact the pastor at the parish office for more information. Classes will begin in November for each year.

Chúng tôi có lớp giáo lý đặc biệt, bắt đầu vào tháng 11 hằng năm, dành cho những ai muốn gia nhập đạo Công Giáo, hoặc lãnh nhận các bí tích khác, xin vui lòng liên lạc với cha xứ Raymond hoặc văn phòng giáo xứ để biết thêm chi tiết.

CONSIDERING OF MAKING A WILL?

Kindly remember your parish of Most Precious Blood, West Collingswood, NJ. Xin nhớ đến Giáo Xứ trong “di chúc” của quý vị.

<p>Saturday, March 28th – Vigil Mass (English) 5:00PM: LH Matta (Req. by: Joanne Doan)</p>
<p>March 29th, 2026 – Palm Sunday Chúa Nhật Lễ Lá</p> <p>7:30AM: (Tiếng Việt) † -LH Martino Duy Vũ (Châu + Kiệt xin) † -LH Toma Trần Bá Ngọc (Gia đình xin) † LH Maria Huỳnh Thị Mai (Trúc Nguyễn xin) † LH Vicente và Maria (GD Thao Hoa xin) † LH Nguyễn Thị Tuyền (Nguyệt Võ xin) † LH Các anh chị em (GD Tinh + Ánh xin) ▪ Xin ơn chữa lành cho mẹ (Lý Quách-Tuyền Bùi xin)</p> <p>9:00AM: (English) † Shelia Robinson (Req. by: Bernadette Smutko) † LH Anna (Req. by: Mai Nguyễn Family) † -Kathryn Egan Pommer (Req. by: Pommer Family) † -Frances M. Pommer (Req. by: Pommer Family) † -LH Agnes Tuyết Anh Đặng (Req. by: Đông Trần family) ▪ Giving thanks to God and Mother Mary (Req. by: Thi Trân)</p> <p>10:30AM: (Tiếng Việt) ▪ Tạ ơn Chúa (GD Quận - Mươi xin) ▪ Cầu bình an cho gia đình (Hùng & Uyên xin) † LH Đaminh (Hùng & Uyên xin) † LH Giuse Nguyễn V. Tân (Bắc Nguyễn xin) † LH Gioan Baotixita Ng. Công Đức (Bắc Nguyễn xin) † LH Anton Ba của thầy Phú (Anh Vũ - Lisa xin) † LH Phero Tân Nguyễn (Vợ và các con xin) † -LH Phero Thành V. Nguyễn (Ngân Nguyễn xin) † -LH Anphongso Nguyễn Hữu Bài (Gia đình xin) † -LH Maria Nguyễn Thị Loan (Con Luân-Thy xin) † -LH Raphael Hùng M. Đỗ (Gia Đình xin) † -LH Giuse Vũ Xuân Minh (Cúc Nguyễn xin) † -Các đảng Linh Hồn (Cúc Nguyễn xin)</p>
<p>Monday, March 30th – Thứ Hai – 8:30AM: Peter Tân Nguyễn (Req. by: Family-24) 6:00PM: LH Micae và Anne (Ngọc + Hương xin)</p>
<p>Tuesday, March 31st – Thứ Ba 8:30AM: Peter Tân Nguyễn (Req. by: Family-25) 6:00PM: Xin ơn hiểu biết (Gia Đình xin)</p>
<p>Wednesday, April 1st – Thứ Tư – All Fool's Day 8:30AM: LH Phaolo + Anne (Req. by: Mai Hoa) 6:00PM: LH Phero Tân Nguyễn (Gia đình xin-26)</p>
<p>Thursday, April 2nd – Thứ Năm – Holy Thursday 8:30AM: *** NO MASS *** 7:00PM: Bilingual, Main Celebrant: Bishop Williams -LH Giuse Vũ Xuân Minh (Bà Đức xin)</p>
<p>Friday, April 3rd – Thứ Sáu – Good Friday 3:00PM: Commemoration of the Passion of Christ 7:00PM: Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó Chúa Giêsu</p>
<p>Saturday, April 4th – Thứ Bảy – Easter Vigil 8:30AM: *** NO MASS *** 8:00PM: *** Bilingual Mass ***</p>

<p>March 29th, 2026 – Palm Sunday Chúa Nhật Lễ Lá, Năm A</p> <p>*Saturday, Mar. 28th, 2026 - 5:00PM -Vigil (English) -Lectors: Han Nguyen -E. M. 's: Thomas Bove & Eileen M. Farley -Altar Servers: John Vu, Lyna Vu, Ben & Mikayla Truong - Music: Shauna D. *Chúa Nhật, 3/29, 2026 -7:30AM (Tiếng Việt) -Bài Đọc và LNGD: Ngọc Anh Nguyễn -TTVTT: Steven D Ng., Thuận Ng., Võ Ng. & Vĩ Phạm -Giúp Lễ: Thinh Nguyen & Van Nguyen -Thánh Nhạc: CD Thánh Tâm *Sunday, March 29th, 2026 – 9:00AM (English) -Lectors: Judy Patel -E. M. 's: Thiện Lê, Thi Trân -Altar Servers: Hannah Nguyen, Lucas Nguyen, Vu Huu Nguyen & Emma Nguyen - Music: Acutis Choir *Chúa Nhật, 3/29, 2026 – 10:30AM (Tiếng Việt) -Bài Đọc và LNGD: Thảo Nguyễn -TTVTT: Thanh Lê, Tuấn Vũ, Thùy Phạm & Ngân Ng. -Giúp Lễ: Bao Long Ngo & Gisele Do -Thánh Nhạc: CD Teresa</p> <p style="text-align: center;">*****</p> <p>April 5th, 2026 – Easter Sunday Chúa Nhật, Lễ Phục Sinh</p> <p>*Saturday, Apr. 4th, 2026 - 8:00PM -Vigil (Bilingual) -Lectors: Frances Crawford, Tom Bove, Trúc Nguyễn, Trúc Nguyễn. -E. M. 's: Hùng Ng., Tuấn Vũ, Duyên Ng. & Trúc Ng. -Altar Servers: Livia Vu, Isabel Truong, Gisele Do, Long Ngo & Kiet Vu - Music: St. Vincent Choir & CD Teresa *Chúa Nhật, 4/5, 2026 -7:30AM (Tiếng Việt) -Bài Đọc và LNGD: Trúc Nguyễn -TTVTT: Steven D. Ng., Võ Ng., Vĩ Phạm & Thuận Ng. -Giúp Lễ: Kiet Vu, Thinh Nguyen & Van Nguyen -Thánh Nhạc: CD Thánh Tâm *Sunday, April 5th, 2026 – 9:00AM (English) -Lectors: Bruce Caridi -E. M. 's: Thiện Lê, Thi Trân -Altar Servers: Gisele Do, Hannah Nguyen & Olivia Dang - Music: Acutis Choir *Chúa Nhật, 4/5, 2026 – 10:30AM (Tiếng Việt) -Bài Đọc và LNGD: Xuân Vũ -TTVTT: Huy Trần, Trúc Ng., Ngân Ng. & Hương Cao -Giúp Lễ: Long Ngo -Thánh Nhạc: CD Trinh Vương</p>
--

SUNDAY'S READINGS

First Reading – I have my back to those who beat me, my cheeks to those who plucked my beard; my face I did not shield from buffets and spitting (Is 50:6)

Psalm – My God, my God, why have you abandoned me? (Ps 22)

Second Reading – He humbled himself, becoming obedient to the point of death, even death on a cross. Because of this, God greatly exalted him (Phil 2:8-9)

Gospel – The centurion and the men with him who were keeping watch over Jesus feared greatly when they saw the earthquake and all that was happening, and they said, "Truly, this was the Son of God!" (Mt 26:54)

The English translation of the Psalm Responses from the Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

LOVE AND BETRAYAL

Dear brothers and sisters,

Today we enter Holy Week with **Palm Sunday**, a celebration full of contrast and deep meaning.

We first hear the joyful cries:

"Hosanna to the Son of David!"

But soon after, in the Passion narrative, we hear another cry:

"Crucify Him!"

Two voices.

Two attitudes.

Two faces of the human heart.

And in truth, both realities live within each one of us:

Love and betrayal.

1. LOVE: THE WAY OF JESUS

In the Passion, we witness a love that is unconditional.

Jesus knew:

- He would be betrayed
- He would be abandoned
- He would suffer and die

And yet, He still chose to enter Jerusalem.

This was not a mistake. It was a **deliberate choice of love**

The love of Jesus is:

- Not just a passing emotion. But a **total self-gift**
- Not love that depends on being loved back. But love that continues even when rejected

On the cross, He says: *"Father, forgive them..."*

True love is the kind of love that **remains even when wounded**

2. BETRAYAL: THE HUMAN RESPONSE

In the Passion, betrayal appears in different forms:

♦ Judas – betrayal for gain

- He sells his Master for thirty pieces of silver
- A calculated and intentional betrayal

♦ Peter – betrayal out of weakness

- He promised loyalty

- Yet denied Jesus three times

♦ The crowd – betrayal through conformity

- They praised Jesus one day
- Condemned Him the next

And here is the striking truth: **None of them thought they were betraying Him**

3. WHERE ARE WE IN THIS STORY?

Palm Sunday is not just about events 2,000 years ago.

It is about us, here and now.

We may find ourselves in:

- **Judas**, when we choose self-interest over love
- **Peter**, when fear overcomes our courage
- **The crowd**, when we follow others instead of the truth

But we are also invited to become like Jesus:

To love even when misunderstood

To forgive even when hurt

To remain faithful even when it costs us

Dear brothers and sisters in Christ!

LOVE IS STRONGER THAN BETRAYAL

The most beautiful message of the Passion is:

Betrayal does not have the final word

- Judas betrays — but love remains
- Peter denies — but he is forgiven
- Humanity crucifies — but is still redeemed

God's love is greater than every sin

As we begin this Holy Week, **we are invited to reflect honestly:**

- Where have I betrayed God's love in my life?
- When have I been inconsistent, like the crowd?

And even more importantly:

- Am I willing to accept His mercy and forgiveness?

Dear brothers and sisters,

Palm Sunday begins with green branches — but leads to the Cross.

Yet the Cross is not the end.

Beyond the Cross is the Resurrection

Beyond betrayal is saving love

May this Holy Week help us:

- To recognize our weakness with humility
- And to live a more faithful, courageous love

So that we may not only praise Christ with our lips, but with our entire lives. **Amen.**

Fr. Ferdinand, Minh H. Nguyen csf.

STEWARDSHIP OPPORTUNITIES

"As they were marching out, they came upon a man of Cyrene, Simon by name; this man they pressed into service to carry his cross."

MATTHEW 27:32

The Lord calls us to love God and to love our neighbor. Every day we are presented with Stewardship

opportunities to love our neighbor and help him “carry his cross.” These opportunities aren’t usually big events, they are usually ordinary occurrences like helping someone carry their groceries or holding the door open for them. The key is putting the other person’s needs before our own and not expecting anything in return.

REMEMBER OUR SICK

Xin Cầu Nguyện cho các Bệnh Nhân

Carol McConaghy	Bà Nguyễn Thái
William Loges	Cô Tuyên Nguyễn
Lorraine Desrocher	Gerald Dankel
Ông Nguyễn V. Long	Anna Braceland
Anh Nguyễn Minh Tâm	Nelson Robinson
Margarita Hernandez	Ông Lê Thành Nhơn
Noah Langan	Bà Đoàn Thị Bảy
Vincent Patrone	Bà Nguyễn Thanh Vân
Flavia Langan	Bà Nguyễn Thị Phi
Glenn Noble	Anh Nguyễn Thế Đình

CORNER OF LEARNING CATECHISM

306. Why can venial sins also be the object of sacramental confession?

The confession of venial sins is strongly recommended by the Church, even if this is not strictly necessary, because it helps us to form a correct conscience and to fight against evil tendencies. It allows us to be healed by Christ and to progress in the life of the Spirit.

307. Who is the minister of this sacrament?

Christ has entrusted the ministry of Reconciliation to his apostles, to the bishops who are their successors and to the priests who are the collaborators of the bishops, all of whom become thereby instruments of the mercy and justice of God. They exercise their power of forgiving sins *in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit*.

308. To whom is the absolution of some sins reserved?

The absolution of certain particularly grave sins (like those punished by excommunication) is reserved to the Apostolic See or to the local bishop or to priests who are authorized by them. Any priest, however, can absolve a person who is in danger of death from any sin and excommunication.

2026 APPEAL: “MISSIONARIES OF MERCY”

Parish Goal: \$49,000

Up to Date: March 25, 2026

Amount Collected: \$11,245.00

Number of Families: 51

We ask each family to contribute \$200; please use the pledge cards located throughout the church. Thank you in advance for your generosity.

2026 CHRISM MASS

Bishop Joseph Williams will celebrate the Chrism Mass at Our Lady of Hope Parish, St. Agnes Church, 701 Little Gloucester Rd., Blackwood, NJ. on March 31, at 3:30 p.m. The priests of the Diocese are called to reaffirm their ordination vows at this Mass. All are invited to attend.

HOLY THURSDAY MASS

Bishop Joseph Williams will come our parish and preside the Mass of the Lord's Supper on Holy Thursday, the service of washing the disciples' feet, and eucharistic procession.

STATIONS OF THE CROSS

Stations of the Cross will be held in English after morning mass on Wednesdays during Lent. Please come and experience the fullness of Lent.

THIRD MARRIAGE BANNS

Mr. Gioakim Cao Võ Hoàng Minh, son of Gioakim Cao Văn Quan and Maria Võ Thị Yến Vân wishes to contract Holy Matrimony with **Ms. Maria Nguyễn Phương Thùy Dung**, daughter of Peter Nguyễn Ngọc Anh and Maria Nguyễn Thị Hương Thom on Saturday, April 11th, 2026.

Whoever has knowledge of any impediment or hindrance to the proposed marriage of the above-mentioned couple, kindly contact Fr. Raymond ASAP.

2026 HOLY WEEK and EASTER SCHEDULE

HOLY THURSDAY, April 2nd:

7:00PM: Bishop Williams will preside the Mass of the Lord's Supper and Eucharistic procession. Personal Adoration until 10:00PM, and communal adoration until 11.00PM.

GOOD FRIDAY, April 3rd:

3:00PM: Celebration of the Lord's Passion in English, followed by the Stations of the Cross in English

7:00PM: Veneration of the Cross in Vietnamese, followed by the Stations of the Cross in Vietnamese

HOLY SATURDAY, April 4th:

The Vigil of Easter

8:00PM: The Easter Vigil mass in Bilingual: Service of Light, Baptism for one adult, Liturgy of the Word and Eucharist.

EASTER SUNDAY, April 5th:

Solemnity of the Resurrection of the Lord

7:30AM: Vietnamese

9:00AM: English

10:30AM: Vietnamese

BÀI CHIA SẺ CHÚA NHẬT LỄ LÁ – NĂM A

Chủ đề: Tình Yêu và Sự phản bội

Anh chị em thân mến,
Hôm nay chúng ta bước vào Tuần Thánh bằng Lễ Lá, một khởi đầu vừa rục rờ vừa đầy nghịch lý. Chúng ta nghe tiếng tung hô: “*Hoan hô Con vua Đavít!*” — nhưng ngay sau đó, trong bài Thương Khó, lại vang lên tiếng kêu: “*Đóng đinh nó vào thập giá!*”
Hai âm thanh. Hai thái độ. Hai khuôn mặt của con người.
Và cũng là hai thực tại mà mỗi người chúng ta đều mang trong lòng:

Tình yêu và sự phản bội.

1. TÌNH YÊU chính là CON ĐƯỜNG CỦA ĐỨC GIÊSU

Trong bài Thương Khó, chúng ta thấy một tình yêu không điều kiện.

- Đức Giêsu biết rõ mình sẽ bị phản bội
- Biết rõ sẽ bị bỏ rơi
- Biết rõ sẽ chịu đau khổ và cái chết

Nhưng Ngài vẫn bước vào Giêrusalem.

Đây không phải là một sai lầm. Đây là một **lựa chọn của tình yêu**

Tình yêu của Đức Giêsu:

- Không phải là cảm xúc nhất thời, nhưng là **sự trao hiến trọn vẹn**
- Không phải yêu khi được đáp lại, **nhưng yêu ngay cả khi bị từ chối**

Trên thập giá, Ngài vẫn nói: “*Lạy Cha, xin tha cho họ...*”

Tình yêu đích thực là tình yêu vẫn yêu **khi bị tổn thương**

2. SỰ PHẢN BỘI từ KHUÔN MẶT CỦA CON NGƯỜI

Trong cuộc Thương Khó, có nhiều dạng phản bội:

♦ Giuđa – phản bội vì lợi ích

- Bán Thầy với 30 đồng bạc
- Một sự phản bội có tính toán

♦ Phêrô – phản bội vì yếu đuối

- Từng hứa trung thành với Thầy
- Nhưng lại chối Thầy 3 lần

♦ Đám đông – phản bội vì a dua

- Hôm nay tung hô
- Ngày mai kết án

Và điều quan trọng: **Không ai trong số họ nghĩ mình là kẻ phản bội**

3. vẬY CHÚNG TA Ở Đâu TRONG CÂU CHUYỆN NÀY?

Lễ Lá không chỉ là câu chuyện của 2000 năm trước. Đó là câu chuyện của chính chúng ta hôm nay. Chúng ta có thể thấy mình trong:

- Giuđa, khi chọn lợi ích hơn tình nghĩa
- Phêrô, khi yếu đuối, sợ hãi, không dám tuyên xưng đức tin.
- Đám đông, khi sống theo số đông thay vì sự thật. Nhưng cũng có thể...

Chúng ta được mời gọi trở nên giống Đức Giêsu

- Biết yêu dù bị hiểu lầm
- Biết tha thứ dù bị tổn thương
- Biết trung thành dù phải trả giá

Kính thưa quý ông bà và anh chị em!

LỄ LÁ hôm nay chứng minh cho chúng ta thấy rằng: TÌNH YÊU MẠNH HƠN SỰ PHẢN BỘI

Điều tuyệt vời nhất trong bài Thương Khó là:

SỰ PHẢN BỘI không phải là lời kết

- Giuđa phản bội – nhưng tình yêu của Đức Ki-tô vẫn còn đó
- Phêrô chối Thầy – nhưng vẫn được Thầy tha thứ
- Nhân loại đóng đinh Chúa – nhưng vẫn được Thiên Chúa cứu độ

Tình yêu của Thiên Chúa **lớn hơn mọi tội lỗi**

Khi Bước vào Tuần Thánh, mỗi người chúng ta được mời gọi:

Nhìn lại đời mình:

- Tôi đã phản bội tình yêu của Chúa ở đâu?
- Tôi chọn sống nửa vời hay thay đổi như đám đông thay vì chọn lựa trung thành với Chúa không?

Và quan trọng hơn:

- Tôi có dám đón nhận tình yêu tha thứ của Ngài không? Anh chị em thân mến,
Lễ Lá bắt đầu bằng lá xanh — nhưng kết thúc bằng thập giá.

Nhưng thập giá không phải là dấu chấm hết.

Vì phía sau thập giá là **Phục Sinh**

Và phía sau sự phản bội là **tình yêu cứu độ**

Xin cho mỗi người chúng ta trong Tuần Thánh này:

- Biết khiêm tốn nhìn nhận sự yếu đuối của mình để đón nhận anh chị em.
- Và can đảm sống một tình yêu trung thành hơn, để xứng đáng đón nhận Tình yêu cứu độ của Thiên Chúa.

Để chúng ta không chỉ tung hô Chúa bằng môi miệng, mà bằng cả cuộc đời. Amen.

Lm. Ferdinand, Nguyễn H. Minh csf.

TITHE TAX STATEMENT

If you wish to receive a statement of your 2025 tithing, please fill out this form and drop it in the offertory basket or bring it to the Rectory.

Name: _____

Address: _____

Tel.#: _____ Env. #: _____

GÓC HỌC HỎI GIÁO LÝ

306. Tại sao khi xưng tội cũng nên xưng thú các tội nhẹ?

Hội thánh tha thiết khuyên chúng ta xưng thú các tội nhẹ, mặc dầu điều này không phải là cần thiết theo nghĩa hẹp, bởi vì việc xưng thú như vậy giúp tạo nên lương tâm ngay thẳng và giúp chiến đấu chống lại những hướng chiều về đàng xấu, để chúng ta được Đức Kitô chữa lành và được tiến triển trong đời sống theo Thánh Thần.

307. Ai là thừa tác viên Bí tích này?

Đức Kitô đã ủy thác thừa tác vụ Giao hòa cho các Tông đồ của Người, cho các Giám mục kế nhiệm các ngài, và cho các linh mục, là những cộng tác viên của Giám mục. Như vậy, tất cả các vị ấy trở thành khí cụ của lòng thương xót và sự công chính của Thiên Chúa. Các ngài thực thi quyền tha thứ các tội lỗi nhân danh Cha, Con và Thánh Thần.

308. Việc tha thứ một số tội được dành riêng cho ai?

Việc xá giải một số tội đặc biệt nghiêm trọng (như những người bị vạ tuyệt thông) được dành riêng cho Tòa thánh hay vị Giám mục sở tại hay một số linh mục được các ngài ủy nhiệm. Trong trường hợp nguy tử, bất kỳ linh mục nào cũng có thể xá giải bất cứ tội lỗi hay vạ tuyệt thông nào.

THÔNG BÁO

1. LỄ TRUYỀN DẦU 2026

Đức Giám Mục Giuse Williams sẽ chủ sự thánh lễ truyền dầu vào lúc 3.30PM, Thứ 3, ngày 31 tháng 3 năm 2026, tại giáo xứ: Our Lady of Hope, St. Agnes Church, 701 Little Gloucester Rd., Blackwood, NJ. Các linh mục trong giáo phận sẽ lập lại lời hứa linh mục của mình trong thánh lễ này. Tất cả anh chị em được mời gọi tham dự.

2. THÁNH LỄ TIỆC LY: THỨ 5 TUẦN THÁNH

Đức Giám Mục Giuse Williams sẽ tới giáo xứ Máu Châu Báu chúng ta và chủ sự thánh lễ Thứ 5 Tuần Thánh cho cộng đoàn. Ngài sẽ rửa chân cho các môn đệ và kiệu Minh Thánh Chúa với cộng đoàn.

3. MÙA CHAY TÌNH THƯƠNG 2026

Mùa Chay Tình Thương 2025, giáo xứ chúng ta đã giúp đỡ một số gia đình ở vùng nông thôn ở Vietnam bằng cách xây dựng nhà cho họ. Tổng cộng là \$29,500. Năm nay chúng ta vẫn tiếp tục việc làm tốt lành này.

Nếu anh chị em muốn tài trợ 1 căn nhà, hoặc chung tay xây dựng, xin vui lòng sử dụng phong bì để trên các hàng ghế đầu và cuối nhà thờ. Nếu anh chị em viết Check, người nhận là: **Most Precious Blood**. Phần

MEMO: "MÙA CHAY TÌNH THƯƠNG 2026." Anh chị em có thể bỏ tiền vào rổ xin tiền, hoặc thùng Từ Thiện ở giữa nhà thờ.

4. RAO HÔN PHỐI

Bên nam có anh **Gioakim Cao Võ Hoàng Minh**, con ông **Gioakim Cao Văn Quan** và bà **Maria Võ Thị Yến Vân**, xin kết hôn với chị **Maria Nguyễn Phương Thùy Dung**, con ông **Phêro Nguyễn Ngọc Anh** và bà **Maria Nguyễn Thị Hương Thơm**.

Đôi này rao lần thứ Ba. Ai biết đôi này có bất cứ ngăn trở nào mà không thể kết hôn theo luật Hội Thánh, buộc phải trình báo cho cha xứ biết.

5. QŨY BÁC ÁI GIÁO PHẬN 2026

Tổng số tiền mà giáo xứ Máu Châu Báu cần đóng cho Quỹ Bác Ái Giáo Phận Camden năm nay là 49,000.00 đô-la, ít hơn năm rồi là 1.80%.

Cho tới hôm nay 25-3-2026, chúng ta đã đóng góp được \$11,245, từ 51 gia đình.

Xin mỗi gia đình đóng góp 200 đô hoặc hơn cho Quỹ Bác Ái của giáo phận, để chúng ta sớm hoàn thành chương trình này.

CHƯƠNG TRÌNH TUẦN THÁNH và PHỤC SINH

THỨ NĂM TUẦN THÁNH: Ngày 2/4/2026:

7:00PM: Giám mục Williams chủ sự Thánh Lễ Tiệc Ly.

-Sau Thánh lễ: kiệu Minh Thánh Chúa tới Nhà Tạm phụ ở Hội Trường.

-Chầu và cầu nguyện riêng cho đến 10:00PM.

-Cộng Đoàn người Việt chầu chung từ 10:00PM đến 11:00PM với Phép Lành Thánh Thể.

THỨ SÁU TUẦN THÁNH, Ngày 3/4/2026

Tưởng niệm cuộc thương khó của Chúa và suy tôn Thánh Giá.

3:00PM: Tiếng Anh

7:00PM: Tiếng Việt

-Sau nghi thức lúc 3.00PM và 7.00PM sẽ có Chặng Đàng Thánh Giá.

THỨ BẢY TUẦN THÁNH

Lễ Vọng Phục Sinh, ngày 4/4/2026

8:00 PM: Thánh Lễ Song ngữ

-Nghi thức làm phép lửa, Rửa tội cho 1 tân tòng

-Phụng vụ Lời Chúa và Thánh Thể.

CHÚA NHẬT PHỤC SINH, Ngày 5/4/2026

7:30AM: Tiếng Việt

9:00AM: Tiếng Anh

10:30AM: Tiếng Việt

Tiệm duy nhất trong vùng có lò nướng bánh mì mới mỗi ngày



Tươi mỗi ngày

*BÁNH PATISÔ

*TRÀ ATISÔ

*CÁC MÓN CHÈ

đang

có:

JOB

Giờ làm
uyên chuyên

Có tất
cả vị trí



FULL-TIME, PART-TIME, SÁNG, TỐI

PARIS BANH MI - 5115 Rt 38, Pennsauken NJ 856-333-8460

KAY & JAY Realty
COMMERCIAL & RESIDENTIAL
MUA BÁN - SỬA CHỮA - XÂY DỰNG
856-858-3200

PLEASE
SUPPORT OUR
ADVERTISERS
THEY SUPPORT
OUR PARISH

Nha Sĩ Trần Xuân An, D.M.D.

540 Fresno Dr. Magnolia, NJ 08049
Tel. (856)784-2858

-Tẩy trắng răng, răng thưa làm khít lại,
trám răng bị mẻ, trị tủy răng và nướu
răng, lấy gân máu, làm răng giả.
-Nhận bảo hiểm và credit cards.
-Giá đặc biệt cho người không có bảo
hiểm.

**SAIGON SPICE
RESTAURANT**

NHÀ HÀNG SÀI GÒN SPICE
1463 Brace Rd. Cherry Hill, NJ 08034
Open 7 days a week
9.00AM - 8.00PM
Cơm - Bún - Phở, và nhiều món ăn
khác đặc sản quê hương Việt Nam.
OPEN NOW...



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**

Father McGill
Council #5113
was established at
Transfiguration Church of the
Most Precious Blood Parish in
April of 1963.

Công Ty Mua Bán Nhà Cửa
Và Tài Trợ Địa Ốc

Julie Nhung Đinh



Cell: (856) 952-4615
Bus. (856) 665-1234
Fax: (856) 910-9780



PHARMACY
NHÀ THUỐC TÂY LAN
*CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT DÀNH CHO NHỮNG
BỆNH NHÂN KHÔNG CÓ BẢO HIỂM THUỐC
PHONE: 856-662-2700 * FAX: 856-662-8100
5521 Westfield Ave. * Pennsauken, NJ 08110

Nếu quý vị
Muốn đăng quảng cáo
Xin liên lạc:
856-854-0364

Đăng quảng cáo tại đây cũng
giúp xây dựng giáo xứ chúng ta.



*Bảo hiểm chuyên về: xe, nhà, nhân thọ,
thương mại.
* Hãng bảo hiểm lớn, tận tâm, uy tín, giá
cả phải chăng.

Cherry Hill:
923 Haddonfield Rd.
Suite 300
Cherry Hill, NJ 08002
P: (856)795-0069

Philadelphia:
5520 Whitaker Ave.
Suite 7
Philadelphia, PA 19124
(215)533-2906

Lawrenceville:
24 Gordon Ave.
Lawrenceville, NJ
08648
(609)895-8450

Văn Phòng Luật Sư- Attorney

Matthew F. Alivernini



Chuyên lo mọi dịch vụ về pháp
lý và di trú. Có thông dịch viên tiếng Việt
giúp đỡ

1201 Coles Ln. Cinnaminson, NJ 08077

Văn phòng (856)829-8010 - Hãng (856)745-6982
Matthew (856)296-0518 mfalivernini@verizon.net

- Khai thuế cá nhân và doanh nghiệp
- Làm sổ sách doanh nghiệp
- Trả lương nhân viên
- Cho vay mua nhà và tái cấp vốn.



TUAN NGUYEN, EA
Enrolled Agent
NMLS # 2589837

TNA SERVICE LLC
100 W Narberth Terrace, Collingswood NJ 08108
Phone #856-419-0881
Email: tuannguyen@refshome.com

REPORT SEXUAL ABUSE

An independent, toll-free number has been established by the Diocese of Camden to help callers report cases of sexual abuse by priests, deacons, religious, employees and/or volunteers. Calls are handled by a licensed clinical social worker. In accord with state law, cases of child sexual abuse are reported to the N.J. Division of Child Protection and Permanency and law enforcement. For information or to inquire about counseling and support services, call 1-800-964-6588.

PLEASE
SUPPORT OUR
ADVERTISERS
THEY SUPPORT
OUR PARISH